

iWeekly, *The Art of Editing*, text/ Ma Disi, P1-11, May 2013



THE ART OF EDITING 郭鸿蔚：编辑的艺术

艺术家郭鸿蔚近两三年来对著名艺术家的作品“动手脚”：沃夫岗·提尔曼斯将摄影作品灵活布置的展览图片中，照片移位后在墙上留下了明显剪贴的痕迹；冈萨雷斯·托雷斯并置的两个完整时钟，现在一个只有时针、一个只有分针，错位的时钟再也无法顺利地从1走到12……剪裁、粘贴，转换再编辑，重新诞生的图像被郭鸿蔚囊括为自己的拼贴作品。

◀ 前页录像：
“Anemic Cinema”部分片段
单频有声录像
提供：LEO XU PROJECTS
版权归艺术家。

▶ 2 x 50 Altstadt Rectangle, 1967, #1
2013年
纸面拼贴
125 x 106 厘米
图片提供：LEO XU PROJECTS
版权归艺术家。



- 02 -

THE ART OF EDITING 郭鸿蔚：编辑的艺术

对郭鸿蔚而言，拼贴是一种使用事物的方式，但有别于以往的拼贴利用不同图象背景中的事物，重新组织形式或内容从而生长出新的秩序与叙事，他寻求一种更微弱的改动，尽可能少以物理的方式去改变事物，却能让观者直觉地发现作品本质上产生了变化。改造的作品都是郭鸿蔚本身很喜欢的作品，凭借着在每次阅读中对原作直觉与逻辑上不断加深的认识，他开始布局以拼贴介入作品，最终在上叠加出一层诗意。

“我的作品在一个封闭的系统里工作，我不加也不减，不会打破或打乱原作去改变太多，只会在上面叠加一层新的东西。”郭鸿蔚说。这么一来，就算没有看过或不了解原作本身意涵的观众，也会直观地感受纯形式的、建筑性的空间维度，而原先就对原作意涵有所认知的观众在面对改造后的作品时，自然而然加入更多解读，对空间的感受与情感的理解都随之发生转换。

一张本身是平的印刷品或作品，凭借图像内容产生空间感，郭鸿蔚的改造“就像是在破坏封闭的二维系统，但是这种破坏不是真的破坏，而是改变它本身的元素。”他解释。原先以绘画作为主要创作媒介的郭鸿蔚，以这种更接近绘画的方式，将在平面上砌空间的手法加诸于拼贴之上，同样是在二维之上的几何改造，却让图像展现出更丰富的空间维度。

透过拼贴，艺术家同样也尝试将新的空间维度添加在录像作品中。郭鸿蔚从大卫·柯南伯格（David Cronenberg）早期的实验影片“Stereo”中剪取了许多人物在建筑中移动的抽象片段，根据行走的顺序把它安排成一种叙事。空间的立体感随着人物的行走移位被衬托出来，而像后期制作一样加入的拼贴形体，跟着机位与录像中人物的位移一起移动，不断改变着每一帧胶片里人和建筑空间产生的关系。



▶ 后页：
取自《行走（Walking）》片段
2013年
单频录像
LEO XU PROJECTS 提供
版权归艺术家。

- 03 -

LEO XU PROJECTS



THE ART OF EDITING 郭鸿蔚：编辑的艺术



Q&A

Q=iWeekly

A=郭鸿蔚

Q：你的拼贴作品看上去在操作上不容易，在创作之前是否先做了立体模型再根据模型来创作？

A：我是用 Photoshop 在平面上先试着做草图，有些东西 Photoshop 做不出来就用手工，时尚杂志拼贴全都是用石灰做的草图。一开始就是用这两种方法配合，构思怎么把立体感应用到图像上，要考量颜色的深浅以及重色、亮色的搭配等等，或试着变换、翻转，一步一步测试到最后，看替换后到什么位置效果最好，再依据草图创作。

Q：有些作品观众乍看之下并不会发现有什么异样，但再仔细看又会发现其中的“不完美”，比方说有手工剪贴的痕迹或是视觉延展上的不顺畅，这是你刻意营造的吗？

A：第一眼看上去哪个地方有一点点不对，看起来却还是保持原来图像的面貌和内容，但再仔细揣摩后，你会发觉空间、内容上产生了新的维度，这是我原本就想要的效果。

LEO XU PROJECTS

THE ART OF EDITING 郭鸿蔚：编辑的艺术



Silver Installation X, 2010

2013年
纸面拼贴
50.6 x 79 厘米
图片提供：LEO XU PROJECTS
版权所有。

- 06 -

THE ART OF EDITING 郭鸿蔚：编辑的艺术



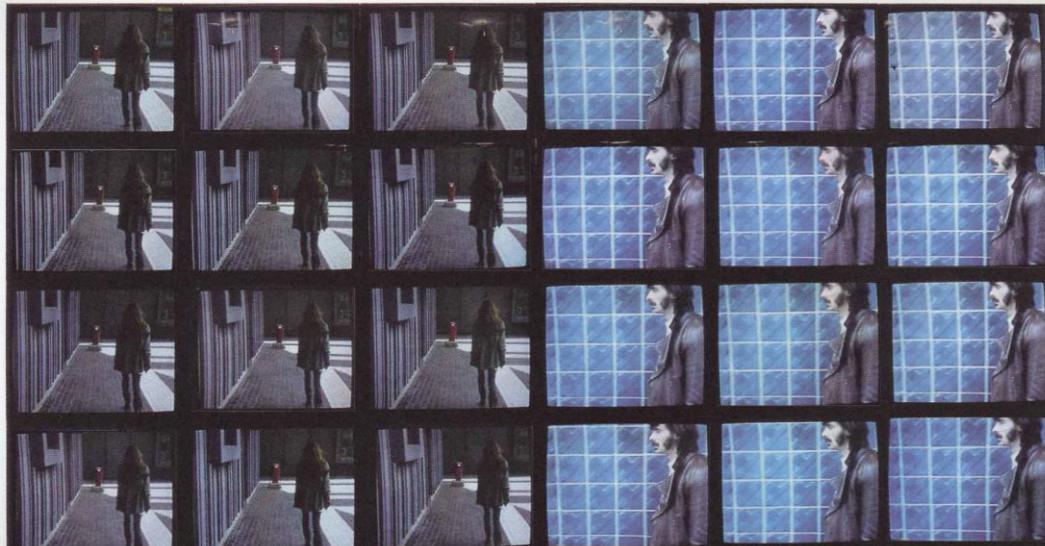
Portrait of a Man, c.1475 – 80, #1

2013年
纸面拼贴
44 x 36.7 厘米
图片提供：LEO XU PROJECTS
版权所有。

- 07 -

LEO XU PROJECTS

THE ART OF EDITING 郭鸿蔚：编辑的艺术

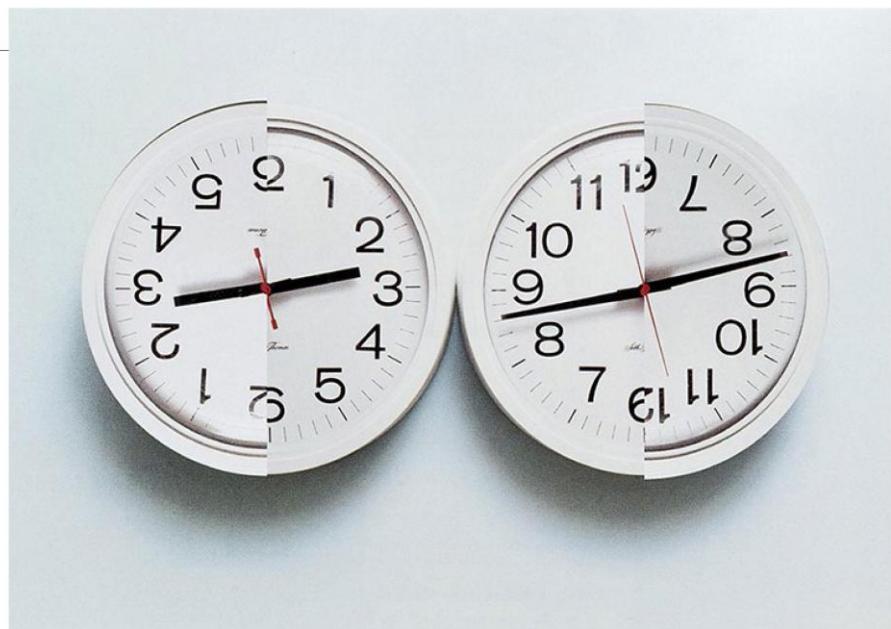


Clockwork for Oracle, 2004

2013年
纸面拼贴
57.2 x 78.8 厘米
图片提供：LEO XU PROJECTS。
版权所有。

- 08 -

THE ART OF EDITING 郭鸿蔚：编辑的艺术



Untitled (Perfect Lovers), 1991

2013年
纸面拼贴
44 x 63.4 厘米
图片提供：LEO XU PROJECTS。
版权所有。

- 09 -

THE ART OF EDITING 郭鸿蔚：编辑的艺术

Q: 你选择了一些极简主义的作品进行改造，改造后几乎完美地成为另一幅极简主义的作品，这种原先形式感很强的作品改造起来有什么特殊之处？

A: 以拼贴 Carl Andre 的作品为例，拼贴后还是能看出他作品的原貌，新作仍然符合极简主义的某些框架，比如序列感还有纯形式，也体现出材料本身的质感。其中标志性的结构可能会基于原来的基础进行转化，但作品并没有被破坏，而是在上又叠加出诗意一样微妙的东西。

Q: 《神谕发条 (Clock Work for oracle)》这件作品，不仅打破了空间结构，似乎也改变了时间叙事，你还想改变什么？

A: 这和改造沃夫岗·提尔曼斯展场的作品有异曲同工的地方，原来交叉布展的方式是作品中

主要的线索，而冈萨雷斯的作品《无题 (完美的爱人们)》也是一样。原先的作品是两个非常感性的时钟，一个是你的时间，一个是我时间，但是

当它们被微弱地替换了以后，你会发觉里面有些有趣的东西产生了，这种微弱并不是要去破坏或是建立新的东西，仅仅是进行微小的位移，心理上就会有奇怪的转变，或说心理上也跟着位移了。《神谕发条》原来交错的叙事以及两人行走的关系被改变成特别单一、干净、呆板的形式，看上去会觉得很奇怪，但是这种改变其实是很微弱、简单的。

Q: 前面提到冈萨雷斯的作品《无题 (完美的爱人们)》，原作表达的是两个恋人虽然身处不同空间，但在时间上，甚至是

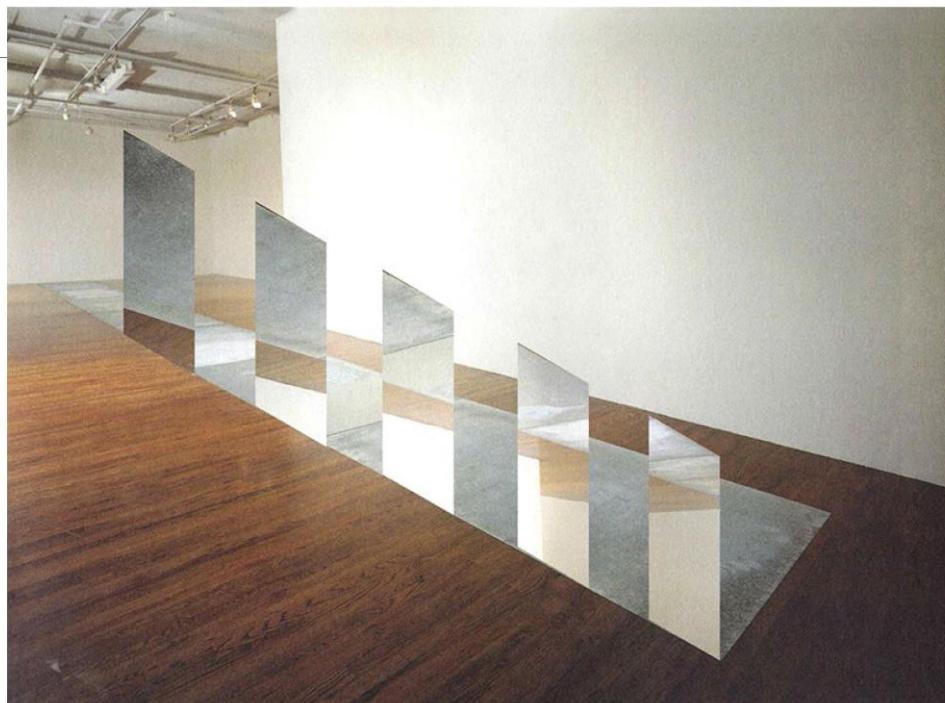
心灵上是不被分割的，在作品名中也能感受到这样的意思，而你把它切割成两个永远无法走完的时钟有什么意思？

A: 这种理解满有意思的。还有一点比较有意思的是，在这项作品中，你不通过了解原来作品的文脉关系等具体信息，也可以找到其中的趣味。可以根据一张只有分针、一张只有时针，两个时间对称且“你的时间进入了我的时间，我的时间进入了你的时间”这么一种简单的变化带来的叠加含义，既在形式、内容上又在情感上都感受到一种细腻。不知道原作情感意涵的人会根据镜像的线索，发现本来在底下的阴影翻转到上面了这类微弱的差别，但它看起来又那么合理，而如果了解作品的人，又会看出另一层有趣的意思。

《郭鸿蔚：编辑》
2013年4月25日到6月2日在 Leo Xu Projects 展出。

- 10 -

THE ART OF EDITING 郭鸿蔚：编辑的艺术



Snowy River, 1989
2013年
纸面拼贴
79 x 106 厘米
图片提供: LEO XU PROJECTS
版权所有艺术家。

- 11 -